



**המנהל האזרחי לאזור יהודה ושומרון
קצין מטה לענייני תעסוקה**

טופס מס' 1

**הזמנת תושב אוטונומיה לעבודה באיו"ש
(ע"פ צו מס' 967 בדבר העסקת עובדים במקומות מסוימים)**

פרטי המעסיק

שם המעסיק _____ כתובת _____
 סמל המעסיק (חפ"ת"ז) _____ מס' טל/נייד _____
 דוא"ל המעסיק _____
 ענף: _____ מקום העסקה 1. _____ 2. _____ 3. _____

הנני מבקש לאשר העסקתם של העובדים הר"מ:

מס'	מס' תעודת זהות	שם פרטי ומשפחה	כתובת
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

הצהרת המעסיק

- הנני מתחייב להעסיק העובדים על פי תנאי רישיון העבודה.
- הנני מתחייב לשלם שכר שלא יהיה נמוך משכר המינימום המתעדכן ע"פ תקנות צו מס' 967.
- מתחייב לבטח את העובדים נגד תאונות עבודה ע"פ צו מס' 662 (ראה צווים בגב הטופס).
- מתחייב לדווח בכתב למשרד התעסוקה על סיום או הפסקת העסקת העובד/ים.
- קראתי את הנספח לטופסה הזמנת העובד (המצורף בזאת) בו מפורטים א. צו מספר 967 ב. צו מספר 662.

חתימה וחותמת הרבש"צ חתימה וחותמת המעסיק

לשכות התעסוקה בפריסה גזרתית:

דוא"ל
 TASEFR@MNZ.GOV.IL
TASBTL@MNZ.GOV.IL
 TASETS@MNZ.GOV.IL
 TASEDO@MNZ.GOV.IL
 TASEFR@MNZ.GOV.IL
 TASBTL@MNZ.GOV.IL
TASHSM@MNZ.GOV.IL

לשכת תעסוקה שער אפרים טל' 02-9703090/1 קבלת קהל א,ג,ה 9.00-12.30
 לשכת תעסוקה בית אל טל 02-9977088 קבלת קהל א,ב,ד' 09.00-12.00
 לשכת תעסוקה עציון טל' 02-9703885/6 קבלת קהל א,ב,ד,ה 09.00-12.00
 לשכת תעסוקה א.ת. מישור אדומים קבלת קהל א, ג, ד 09.00-13.30
 לשכת תעסוקה אריאל קבלת קהל יום ב' 09.00-12.00
 לשכת תעסוקה ורד יריחו טל' 02-9703823 קבלת קהל יום ה' 09.00-12.30
 לשכת תעסוקה חשמונאים טל' 02-9704760 קבלת קהל ב' ה' 09.00-12.30



המנהל האזרחי לאזור יהודה ושומרון
קצין מטה לענייני תעסוקה

נספח לטופס מס' 1

צבא הגנה לישראל
צו בדבר העסקת עובדים במקומות מסוימים (יהודה ושומרון)
(מס' 967) התשמ"ב ב-1982
הודעה בדבר העסקת עובדים במקומות מסוימים
(קביעת שכר מינימום)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור והואיל והנני סבור כי הדבר דרוש להגנת זכויותיהם של העובדים באזור הנני מצווה לאמור:

1. הגדרות (תיקון תשמ"ז)

בצו זה-

"הממונה"- מי שימונה על ידי כממונה לצורך צו זה:

"חוק העבודה"- חוק העבודה הירדני, חוק מס' 2 לשנת 1965.

"יישוב"- כל אחד מן הישובים המפורטים בתוספת לצו בדבר ניהול מועצות אזוריות

(יהודה ושומרון) (מס' 783) תשל"ט - 1979 ובתוספת לצו בדבר ניהול מועצות מקומיות

(יהודה ושומרון) (מס' 892). התשמ"א - 1981, כפי תוקפן מעת לעת.

1. חובת העסקה באמצעות לשכת העבודה (תיקון: תשמ"ז)

לא יעסיק אדם תושב באזור בישוב (להלן - העסקה), אלא באמצעות לשכת העבודה כמשמעותה בפרק השלישי לחוק העבודה.

2. התקנת תקנות ותיקון התוספת

א. הממונה רשאי להתקין תקנות לצורך ביצועו של צו זה לרבות תקנות בדבר:

* שכר מינימום שיחול בהעסקה.

* חובת דיווח של מעסיק ועובד על העסקה.

* נהלים להפעלתה של לשכת העבודה על-פי סעיף 2 לצו.

ב. הממונה יהיה רשאי, באישור ראש המנהל האזרחי לתקן את התוספת לצו זה.

3. הקניית סמכויות: לצורך הפעלתו של צו זה יהיו נתונים לממונה כל סמכות וכל מינוי שהוקנה על-פי חוק העבודה לשר לעניינים הסוציאליים והעבודה ולעובדי משרדו.

4. שמירת דינים: הוראות צו זה אינן באות לגרוע מהוראות חוק העבודה אלא להוסיף עליהן.

5. עונשין- העובר על הוראה מהוראות צו זה או תקנות שהותקנו מכוחו דינו מאסר שנה או קנס של 15,000 שקל או שני העונשים כאחד, ואם הייתה העבירה עבירה נמשכת - 250 שקל קנס נוסף לכל יום שבו נמשכת העבירה.

6. הנוסח שולב בצו בדבר הקמת מינהל אזרחי (יהודה ושומרון) (מס' 947) התשמ"ב - 1981.

7. תחילת תוקף: תחילתו של צו זה תשעים יום מיום חתימתו (הצו נחתם ביום 9/9/1982).

8. השם: צו זה ייקרא "צו בדבר העסקת עובדים במקומות מסוימים (יהודה ושומרון) (מס' 967) התשמ"ב 1982"

צבא הגנה לישראל

צו מס' 662, צו בדבר ביטוח מפני פגיעות בעבודה

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל שאני סבור כי הדבר דרוש לקיום הממשל התקין ולהגנה על זכויותיהם של העובדים באזור הנני קובע בזאת כדלקמן:

חובת ביטוח

בכפוף להוראות צו זה לא יעסיק מעביד עובד אלא אם יש בידו פוליסה בת תוקף שהוצאה בהתאם להוראות צו זה לגבי העובד לכיסוי חבות טעונת ביטוח.

الإدارة المدنية لمنطقة يهودا والسامرة
ضابط مقر شؤون العمالة

استمارة رقم 1

استدعاء مواطن حكم ذاتي للعمل في منطقة يهودا والسامرة
(بموجب مرسوم رقم 967 بشأن استخدام عمال في أماكن معينة)

تفاصيل المستخدم

اسم المستخدم _____ عنوان _____
رمز المستخدم (رقم الشركة/ بطاقة هوية) رقم هاتف/ محمول _____
بريد الكتروني للمستخدم _____
فرع: _____ مكان العمل 1. _____ 2. _____ 3. _____
أنا اطلب المصادقة على تشغيل العمال الموقعين أدناه:

رقم	رقم بطاقة هوية	الاسم الشخصي والعائلة	عنوان
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

تصریح المستخدم

- أنا التزم في استخدام العمل بموجب شروط تصريح العمل.
- أنا التزم بدفع الرتب بحيث لا يكون اقل من الحد الأدنى للأجر الذي يتم احتلته بموجب أنظمة أمر رقم 967.
- أتعهد بتأمين العمال لتغطية حوادث عمل بموجب أمر رقم 662 (انظر إلى الأوامر على ظهر الاستمارة).
- أتعهد في التبليغ خطيا إلى وزارة العمل عن إنهاء أو وقف تشغيل العامل/ العمال.
- لقد قرأت الملحق لاستمارة العمل (المرفق بهذا) والذي يشمل أ. أمر رقم 967 ب. أمر رقم 662.

توقيع وختم المستخدم

توقيع وختم مركز الأمن العسكري الجاري

بريد الكتروني

مكتب العمل توزيع حسب قطاعات:

TASEFR@MNZ.GOV.IL
TASBTL@MNZ.GOV.IL
TASETS@MNZ.GOV.IL
TASEDO@MNZ.GOV.IL
TASEF@MNZ.GOV.IL
TASBTL@MNZ.GOV.IL
TASHSM@MNZ.GOV.IL

مكتب العمل شاعار افریم تل: 029703090/1 استقبال الجمهور الأحد، الثلاثاء، الخميس 9.00-12.30
مكتب العمل بيت إل تل: 029977088 استقبال الجمهور الأحد، الاثنين، الأربعاء 9.00-12.00
مكتب العمل عتسيون تل: 02-9703885/6 استقبال الجمهور الأحد، الاثنين، الأربعاء، الخميس 9.00-12.00
مكتب العمل المنطقة الصناعية ميشور ادوميم استقبال الجمهور الأحد، الثلاثاء، الأربعاء، 9.00-13.30
مكتب العمل أريئيل استقبال الجمهور الاثنين 9.00-12.00
مكتب العمل فيريد يارحوت تل: 02-9703823 استقبال الجمهور الخميس 9.00-12.30
مكتب العمل حاشمونئيم تل: 02-9704760 استقبال الجمهور الاثنين، الخميس 9.00-12.30

الإدارة المدنية لمنطقة يهودا والسامرة
ضابط مقر شؤون العمالة

ملحق لاستمارة رقم 1

جيش الدفاع الإسرائيلي

أمر بشأن تشغيل عمال في أماكن معينة (يهودا والسامرة)

(رقم 967) لعام- 1982

إعلام بشأن تشغيل عمال في أماكن معينة

(تحديد الحد الأدنى للأجر)

بموجب صلاحياتي كضابط قوات جيش دفاع إسرائيلي في المنطقة وحيث أنني اعتقد أن الأمر مطلوب لحماية حقوق العمال في المنطقة أنا أمر كالآتي:

1. تعريفات (تعديل سنة 1986)

في هذا الأمر-

"المسؤول"- من عيّن من قبلي كمسؤول لغرض هذا الأمر:

"قانون العمل"- قانون العمل الأردني، قانون رقم 2 لعام 1965.

"بلدة" - كل واحد من بين البلديات الآتية المفصلة في الإضافة إلى الأمر بشأن إدارة المجالس الإقليمية.

(يهودا والسامرة) (رقم 783) لعام- 1979 وإضافة للأمر بشأن إدارة المجالس المحلية.

(يهودا والسامرة) (رقم 892) لعام- 1981، كما تكون سارية المفعول من حين إلى آخر.

2. واجب التشغيل عن طريق مكتب العمل (تعديل لعام 1986)

لن يعمل شخص مواطن المنطقة (فيما يلي- تشغيل)، إلا عن طريق دائرة العمل كتعريفها في الفصل الثالث لقانون العمل.

3. سن أنظمة وتعديل الإضافة

أ. يستطيع المسؤول أن يسن أنظمة من أجل تنفيذ هذا الأمر بما في ذلك أنظمة بشأن:

*الحد الأدنى للأجر الذي يطبق عند التشغيل.

*واجب المستخدم والعمال في التبليغ عن التشغيل.

*إجراءات لتشغيل مكتب العمل بموجب مادة 2 للأمر.

ب. للمسؤول، بموافقة رئيس الإدارة المدنية، الحق في تعديل الإضافة لهذا الأمر.

4. منح صلاحيات: من أجل تشغيل هذا الأمر، يمنح المسؤول كل صلاحية وأي تعيين خصص بموجب قانون العمل للوزير للشؤون الاجتماعية والعمل ولعمال مكتبه.

5. الحفاظ على القوانين: تعليمات هذا الأمر لا تنتقص من تعليمات العمل بل إضافة إليها.

6. عقوبة: من يخالف تعليمات هذه الأوامر أو الأنظمة المسنة بموجبها يعاقب بالسجن لمدة سنة أو غرامة 15,000 ش.ج. أو

العقوبتين معاً، وإذا كانت العقوبة مستمرة - 250 ش.ج. مقابل كل يوم إضافي تستمر فيه الجريمة.

7. الصيغة دمجت في الأمر بشأن إنشاء الإدارة المدنية (يهودا السامرة) (رقم 947)، لسنة- 1981.

8. بداية سريان المفعول: بدء سريان مفعول هذا الأمر هو تسعين يوم من موعد توقيعه (تم توقيع الأمر في يوم 9.9.1982).

9. الاسم: يدعى هذا الأمر "أمر بشأن استخدام عمال في أماكن معينة (يهودا والسامرة) (رقم 967)، لعام 1982".

جيش الدفاع الإسرائيلي

أمر رقم 662، أمر بشأن تأمين لتغطية حوادث العمل

بموجب صلاحياتي كضابط قوات جيش دفاع إسرائيلي في المنطقة وحيث أنني اعتقد أن الأمر مطلوب لحماية حقوق العمال في المنطقة أنا أمر كالآتي:

واجب التأمين

خضوعاً لتعليمات هذا الأمر، لن يستخدم مستخدم عامل إلا إذا كان يمتلك بوليصة سارية المفعول التي أصدرت بموجب تعليمات هذا الأمر بشأن العامل لتغطية واجب

**The Civilian Administration for Judea and Samaria
Employment Affairs Staff Officer**

Form No. 1

Inviting a Resident of the Autonomous Region to Work in Judea and Samaria
(Under Decree No. 967 Regarding Employment of Workers in Certain Places)

Employer Details:

Address _____ Employer's Name _____
Mobile Phone _____ Employer Symbol (Comp. Reg. / I.D.) _____
Employer Email _____
Industry _____ Place of Employment 1. _____ 2. _____ 3. _____

I ask to approve the employment of the workers listed below:

No.	I.D. No.	Name and Surname	Address
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Employer Declaration

- I undertake to employ the workers according to the terms and conditions of the work permits.
- I undertake to pay a salary that is no less than the minimum wage updated under the regulations of Decree No. 967.
- I undertake to insure the workers against work related accidents under Decree No. 662 (see decrees overleaf).
- I undertake to report in writing to the Employment Office, the termination or conclusion of the employment of the worker(s).
- I have read the appendix to the worker invitation form (enclosed herewith) which lists: A. Decree No. 967; B. Decree No. 662.

Employer Signature and Stamp

Email

tasefr@mnz.gov.il

tasbt1@mnz.gov.il

tasbt1@mnz.gov.il

tasedo@mnz.gov.il

tasef@mnz.gov.il

tasbt1@mnz.gov.il

tashsm@mnz.gov.il

Security Coordinator's Signature

Sector wide deployment of Employment Bureaus

Shaar Efraim Employment Bureau Tel: 02-9703090/1 Reception hours Sun, Tue, Thu 09:00-12:30

Beit El Employment Bureau – 02-9977088 Reception hours Sun, Mon, Wed 09:00-12:00

Etzion Employment Bureau – 02-9703885/6 Reception hours Sun, Mon, Wed, Thu 09:00-12:00

Mishor Edomim Industrial Park Employment Bureau – Reception hours Sun, Tue, Wed 09:00-13:00

Ariel Employment Bureau Reception hours Mon 09:00-12:00

Vered Jericho Employment Bureau – 02-9703823 Reception hours Thu 09:00-12:00

Hashmonaim Employment Bureau – 02-9704760 Reception hours Mon, Thu 09:00-13:00

**The Civilian Administration for Judea and Samaria
Employment Affairs Staff Officer**

Appendix to Form No. 1

**Israel Defence Forces
Decree No. 967 Regarding Employment of Workers in Certain Places (Judea and Samaria)
(No. 967) 1982-5742
(Prescription of Minimum Wage) Notice Regarding the Employment of Workers in Certain Places**

By virtue of my authority as the IDF Commander in the Region, and since I believe it necessary to protect the rights of workers in the Region, I hereby Decree the following:

1. Definitions (Amendment from 5747)

In this Decree –

The “Person in Charge” – Such person as I shall appoint as the Person in Charge for the purposes of this Decree.

The “Employment Law” – The Jordanian Employment Law, Law No. 2 for 1965.

“Settlement” – Any one of the settlements listed in the Addendum to the Decree Regarding Management of Local Councils (Judea and Samaria) (No. 783) 1979-5739 and the Addendum to the Decree Regarding Management of Local Councils (Judea and Samaria) (No. 892) 1981-5741, as in effect from time to time.

2. Duty to Employ by Agency of the Employment Bureau (Amendment from 5747)

No person will employ a resident of the Region in a settlement (hereinafter: the “**Employment**”), otherwise than by agency of the Employment Bureau as defined in the Third Chapter to the Employment Law.

3. Enactment of Regulations and Amending the Addendum

- a. The Person in Charge is entitled to enact regulations for the purposes of implementing this Decree, including regulations concerning:
 - The minimum wage applicable to the employment.
 - The reporting duties incumbent on an employer and an employee, concerning the employment.
 - Procedures for the operation of the Employment Bureau under Section 2 of the Decree.
 - b. The Person in Charge will be entitled, with the consent of the Head of Civilian Administration, to amend the Addendum hereto.
4. **Grant of Powers and Authorities**: For the purposes of implementing this Decree, the Person in Charge will have every authority and appointment granted under the Employment Law to the Minister for Social Affairs and Labour, and his employees.
5. **No Prejudice of Laws**: The provisions hereof are not intended to subtract from the stipulations in the Employment Law, but rather, to augment them.
6. **Criminal Law**: Any person violating a provision of the provisions herein, or any regulations promulgated hereunder, shall be liable to a term of incarceration of one year, or a fine of 15,000 NIS, or both, and if the offence was a continuing one – and additional fine of 250 NIS for each day the offence continues.
7. **The Wording**, has been integrated into the Decree Regarding the Establishment of the Civilian Administration (Judea and Samaria) (No. 947) 1981-5742.
8. **Incidence**: This Decree will take force and effect ninety days from the date of execution hereof (the Decree was signed on 9th September 1982).
9. **The Name**: This Decree will be referred to as “A Decree Regarding Employment of Workers in Certain Places (Judea and Samaria) (No. 967) 1982-5742”.

The Israel Defence Forces

Decree No. 662, Regarding Insurance Against Work Related Injuries

By virtue of my authority as the IDF Commander in the Region, and since I believe it necessary to protect the rights of workers in the Region, I hereby Decree the following:

Duty to Insure

Subject to the provisions of this Decree, no employer shall employ a worker unless he is in possession of a valid policy issued under the provisions of this Decree, concerning the worker, to cover liability that must be insured against.